

Veranstaltungshinweis / Kunst und Medien/
Ausstellung / Paneldiskussion/
Vortrag und Filmscreening

Berlin, 01.11.2012

Ausstellungen
Veranstaltungen
Kooperationen

Limited Space: Sarajevo / Berlin

Eine Kooperation der Akademie der Bildenden Künste, Universität Sarajevo (ALU) und der Universität der Künste Berlin (UdK)

English text below

Arbeitsstelle für die Fakultät Gestaltung
Universität der Künste Berlin

designtransfer
Universität der Künste Berlin
Einsteinufer 43-53
10587 Berlin

Donnerstag, 22. November 2012, 19 Uhr

Ausstellungseröffnung und Panel

Ausstellung: 23. November - 07. Dezember 2012, Dienstag- Freitag, 10-18 Uhr

Postanschrift
Postfach 120544, 10595 Berlin

Die Ausstellung zeigt künstlerische Arbeiten von Studierenden aus Berlin und Sarajevo zum Thema „limited space: Berlin / Sarajevo“, die sich mit einer historischen Gemeinsamkeit von Berlin und Sarajevo und ihren nach wie vor tiefgreifenden sozialen, wirtschaftlichen und politischen Implikationen beschäftigen: der Beschränkung von Raum.

Tel. +49 (0)30 3185-2858 / -2857
Fax +49 (0)30 3185-2859
designtransfer@udk-berlin.de

www.designtransfer.udk-berlin.de

Ein Panel mit eingeladenen Gästen vertieft das Thema und geht unter Berücksichtigung der unterschiedlichen Erfahrungshintergründe der Frage nach, wie Bildende Kunst und Film in gesellschaftliche Konfliktfelder eingebettet sind und was ihre spezifischen Möglichkeiten in diesem Spannungsfeld sind:

Mit Heinz Emigholz, Jasmina Gavrankapetanovic-Redzic, Nihad Kresevljakovic, Angelika Levi und Claus Löser.

Moderation: Stefanie Schulte Strathaus (Arsenal, Institut für Film und Videokunst)



limited space © OT/ Bettina Mooshammer

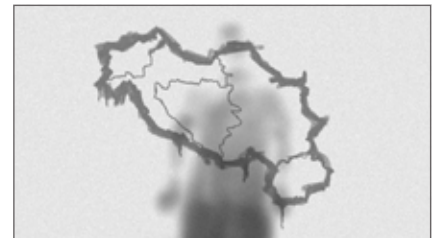
Freitag, 23. November 2012, 19 Uhr

Filmvorführung und Vortrag

Do you remember Sarajevo? (Sjecas li se Sarajeva?)

BH 2000, 51Min, Bosnian/English subtitles

ein Film von Nihad und Sead Kresevljakovic, Nedim Alikadic



limited space © SATURATION/ Enis Karic

Der Film verwendet verschiedene „home videos“ der Bewohner des belagerten Sarajevos aus der Zeit des Bosnienkrieges 1992-95 und kreiert daraus eine kollektive Erinnerungscollage jenseits bekannter Nachrichtenbilder.

Regisseur Nihad Kresevljakovic steht nach der Vorführung für ein Gespräch zu Verfügung.

Nihad Kresevljakovic ist künstlerischer Direktor des „Sarajevo War Theatre“ und des „Modul Memorije“ Programms (MESS - International Theatre Festival Sarajevo). Der Film „Do You Remember Sarajevo“ entstand aus dem Archivmaterial des von Kresevljakovic mit gegründeten „VideoArchiv Hamdija Kresevljakovic Library“.



limited space © OT/ Esmir Prlja

In Kooperation mit der Heinrich-Böll-Stiftung, Berlin.

Panel und Vortrag in englischer Sprache

Eintritt frei



limited space © MINA/ Kristina Paustian



limited space © THE BOX/ Anel Lepic & Bakir Terzimehic



limited space © OT/ Bruno Derksen

Berlin / Sarajevo: Gemeinsame Geschichte räumlicher Beschränkung

Die Kooperation der beiden Kunsthochschulen beschäftigt sich mit dieser historischen Gemeinsamkeit von Berlin und Sarajevo.

Die Belagerung von Sarajevo von 1992 bis 1995 im Laufe der Jugoslawienkriege jährt sich in diesem Jahr zum zwanzigsten Mal und damit auch die daraus resultierende systematische Zerstörung seiner städtischen Landschaft.

Es war die längste Belagerung des 20. Jahrhunderts.

Die Teilung Berlins durch den Mauerbau in einen Ost- und einen West-Teil definierte von 1961 bis 1989 Berlin neu in seiner städtischen Struktur und zementierte die Teilung Deutschlands nach dem 2. Weltkrieg.

Berlin und Sarajevo sind damit Beispiele für politische und soziale Veränderungen, die sich sichtbar im jeweiligen Stadtraum eingeschrieben haben und die Städte bis heute prägen.

Was bedeutet „limited space“ heute in Berlin und Sarajevo?

Hauptthema der entstandenen studentischen Arbeiten ist die Verbindung zwischen Eingriffen in den städtischen Raum (Zerstörung, Separierung, Ausschluss, Gentrifizierung, u.a.), ihre symbolischen Konnotationen und der daraus resultierenden Beschränkung der Stadt als sozialer Raum heute. Durch das mediale Kartographieren der diversen Eingriffe können wir die Gesamtheit der beiden Städte Berlin und Sarajevo als Orte der Erinnerung betrachten, dem sich sukzessiv vergangene und aktuelle soziale und politische Veränderungen einschreiben.

Ausstellungen
Veranstaltungen
Kooperationen

Arbeitsstelle für die Fakultät Gestaltung
Universität der Künste Berlin

designtransfer
Universität der Künste Berlin
Einsteinufer 43-53
10587 Berlin

Postanschrift
Postfach 120544, 10595 Berlin

Tel. +49 (0)30 3185-2858 / -2857
Fax +49 (0)30 3185-2859
designtransfer@udk-berlin.de

www.designtransfer.udk-berlin.de

Veranstaltungsort: designtransfer, Universität der Künste Berlin
Einsteinufer 43-53, 10587 Berlin-Charlottenburg
Anfahrt: U2 Ernst-Reuter-Platz, S Tiergarten, Bus 245 Marchbrücke

Für weitere Fragen, Texte oder Bildmaterial stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:
Ilka Schaumberg - Ausstellungen + Veranstaltungen; Kommunikation
Susanne Ullerich - Kooperation + Kommunikation

designtransfer ist eine Galerie und Transferstelle der Fakultät Gestaltung an der Universität der Künste Berlin. Als kommunikative Plattform zwischen Hochschule und Öffentlichkeit stellt designtransfer aktuelle Entwurfsarbeiten aus, führt Veranstaltungen zu Themen der Gestaltung durch und ist Kooperationspartner für externe Projekte und Wettbewerbe.



limited space © MINA/ Kristina Paustian



limited space © KEIN PLATZ/ Felipe Frozza



limited space © NUR DER KÄSE IN DER MAUSEFALLE IST UMSONST/ Andre Filatow



limited space © STEFAN WIESE/ Sungeun Kim



limited space © OT/ Bruno Derksen



limited space © SMOKE AND MIRRORS/ Nedim Seceragic

Event announcement / Art and Media /
Exhibition / Panel Discussion/
Lecture and Film Screening

Berlin, 26.09.2012

Ausstellungen
Veranstaltungen
Kooperationen

Arbeitsstelle für die Fakultät Gestaltung
Universität der Künste Berlin

Limited Space: Sarajevo / Berlin

A Cooperation between the Academy of Fine Arts, University of Sarajevo (ALU) and the University of the Arts Berlin (UdK)

designtransfer
Universität der Künste Berlin
Einsteinufer 43-53
10587 Berlin

Thursday, 22 November 2012, 7pm

Opening & Panel Discussion

Exhibition: 23 November - 7 December 2012, Tue - Fr, 10am - 7pm

Postanschrift
Postfach 120544, 10595 Berlin

Tel. +49 (0)30 3185-2858 / -2857
Fax +49 (0)30 3185-2859
designtransfer@udk-berlin.de

www.designtransfer.udk-berlin.de

The exhibit will display the artistic works of students from Berlin and Sarajevo based on the theme "Limited Space: Berlin / Sarajevo," and will deal with the historic common ground of Berlin and Sarajevo and the continuing far-reaching social, economic and political implications of the limitation of space.

A panel of invited guests will reflect on and examine the theme, taking into account varying backgrounds and experiences with particular regard for how visual art and film are embedded in social conflict and what the specific challenges in this field are: With Heinz Emigholz, Jasmina Gavrankapetanovic-Redzic, Nihad Kresevljakovic, Angelika Levi and Claus Löser.

Moderator: Stefanie Schulte Strathaus (Arsenal, Institute for Film an Video Art)

Friday, 23 November 2012 7pm

Film Screening and Lecture

Do you remember Sarajevo? (Sjecas li se Sarajeva?)

BH 2000, 51Min, Bosnian/English subtitles

a film by Nihad and Sead Kresevljakovic, Nedim Alikadic

The film "Do You Remember Sarajevo" uses the home videos of residents of the besieged city of Sarajevo during the time of the Bosnian War (1992-95) to create a collective memory collage beyond the widely-seen images from news reports.

Director Nihad Kresevljakovic will be available for a Q&A after the screening
Nihad Kresevljakovic, is artistic director of the „Sarajevo War Theatre“ and the "Memory Module" program (MESS - International Theatre Festival Sarajevo).
"Do You Remember Sarajevo" was created from the "VideoArchiv Hamdija Kresevljakovic Library," co-founded by Kresevljakovic.

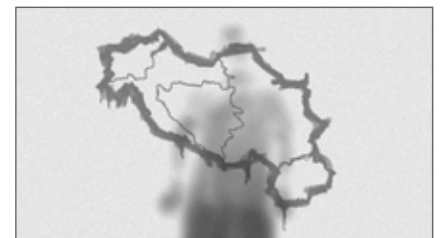
In cooperation with Heinrich-Böll-Foundation, Berlin.

Panel and Lecture in English

Entrance free



limited space © OT/ Bettina Mooshammer



limited space © SATURATION/ Enis Karic



limited space © OT/ Esmir Prlja



limited space © MINA/ Kristina Paustian



limited space © THE BOX/ Anel Lepic & Bakir Terzimehic



limited space © OT/ Bruno Derksen

Berlin / Sarajevo: A Common History of Limited Space

The cooperation of the two art schools is concerned with this particular historic common ground of Berlin and Sarajevo.

This year will see the 20th anniversary of the siege of Sarajevo during the Yugoslav Wars 1992-95 and thus the resulting systematic destruction of its urban landscape. It was the longest siege of the 20th Century.

The division of Berlin into East- and West- sections due to the Berlin Wall (1961-1989) re-defined Berlin's urban structure and cemented the division of Germany after WWII.

Berlin and Sarajevo are therefore examples of political and social change within specific and unusual situations which continue to shape both cities today.

What does "limited space" mean in Berlin and Sarajevo?

The main theme of the resulting student work is the link between various forces in the urban area (destruction, separation, exclusion, gentrification, etc.), the symbolic connotations and the resulting restrictions on the city as a social space today.

By charting the various influences, we can consider the two cities as a whole, as modern places of remembrance in which past and current social and political changes are continually redefining them.

Ausstellungen
Veranstaltungen
Kooperationen

Arbeitsstelle für die Fakultät Gestaltung
Universität der Künste Berlin

designtransfer
Universität der Künste Berlin
Einsteinufer 43-53
10587 Berlin

Postanschrift
Postfach 120544, 10595 Berlin

Tel. +49 (0)30 3185-2858 / -2857
Fax +49 (0)30 3185-2859
designtransfer@udk-berlin.de

www.designtransfer.udk-berlin.de

Event location: designtransfer, University of the Arts (UdK) Berlin

Einsteinufer 43-53, 10587 Berlin-Charlottenburg

Nearest transit stops: U2 Ernst-Reuter-Platz, S Tiergarten, Bus 245 Marchbrücke

For any questions, additional text of graphic material, please feel free to contact us:
Ilka Schaumberg - Exhibitions & Events; Communication
Susanne Ullerich - Cooperations + Communication

designtransfer is a gallery and transfer point for the design faculty of the University of the Arts, Berlin. As a communication platform between the University and the public, designtransfer presents current design work, organizes events around the topic of design, and acts as cooperation partner for external projects and competitions.



limited space © MINA/ Kristina Paustian



limited space © KEIN PLATZ/ Felipe Frozza



limited space © NUR DER KÄSE IN DER MAUSEFALLE IST UMSONST/ Andrej Filatow



limited space © STEFAN WIESE/ Sungeun Kim



limited space © OT/ Bruno Derksen



limited space © SMOKE AND MIRRORS/ Nedim Seceragic